**К-По$_2$ 4/2015**

**Транскрипт аудио записа са главног претреса**
**одржаног дана 17.05.2019. године**

**Председник већа**: Добар дан. Седите.

Председник већа отвара заседање у кривичном предмету К-По$_2$ 4/15 против оптужених Миладиновић Топлице и других, због кривичног дела ратни злочин против цивилног становништва из члана 142 став 1 КЗЈ, у саизвршилаштву у вези члана 22 КЗЈ, по оптужницама Тужилаштва за ратне злочине КТРЗ 4/10 од 10.09.2010. године и других, последњи пут измењене јединственом оптужницом КТРЗ број 4/10 од 22.12.2015. године.

Веће суди у неизмењеном саставу.

Констатује се да су на главни претрес приступили:

Заменик тужиоца за ратне злочине Бруно Векарић,

оптужени Топлица Миладиновић је ту, Поповић Срећко је ту, Кастратовић Славиша је ту, Богићевић Бобан је ту, Корићанин Вељко такође, Сокић Абдулах је ту, Мишић Синиша је ту, Крстовић Владан је присутан, Павловић Лазар је ту и Ивановић Милан је ту.

Присутни су браниоци оптужених;
за оптуженог Миладиновић Топлицу, адвокат Горан Петронијевић. Крсто Бобот је ли тако? За кога се по заменичком пуномоћју јавља адвокат Крсто Бобот.
За оптуженог Поповић Срећка, адвокат Борислав Борковић.
За оптуженог Кастратовић Славишу, адвокат Стругар Боривоје.
За оптуженог Богићевић Бобана, адвокат Крсто Бобот.
За оптуженог Корићанин Вељка, адвокат Перовић Небојша.
За оптуженог Сокић Абдулаха, адвокат Дејан Крстић.
За оптуженог Мишић Синишу, адвокат Мирослав Ђорђевић.
За оптуженог Крстовић Владана, адвокат Ненад Петрушић.
За оптужене Павловић Лазара и Ивановић Милана, адвокат.... извињавам се, за Павловић Лазара, адвокат Ненад Петрушић, а за Ивановић Милана, адвокат Небојша Перовић.

Присутна је пуномоћник оштећених, адвокат Марина Кљајић.

Ко је од тумача, можете спремити ако вам требају ове на време.... Гани је ли се чујемо, Гани?

**Судски тумач Гани Морина**: Јесте, господине судија.

**Председник већа**: Е па није јесте, него ја Вас чујем из даљине негде.

**Судски тумач Гани Морина**: Да, да, овде сам, али нажалост нема другог преводиоца.

**Председник већа:** Ево га, ево га. Добро, ја сам вас нашао. Кажите само сте Ви?

**Судски тумач Гани Морина**: Да ја сам данас сам, други преводилац није дошао, наводно није добио позив неки и не може да оправда изостанак тамо где ради. Јесте ме чули?

**Председник већа**: Чуо сам Вас.

**Судски тумач Гани Морина**: Е добро хвала Вам, извините.

**Председник већа**: Него се чудим што би рекли, могли смо да јој дамо овај... белешку. Добро.

Констатује се да су како сам обавештен присутни сведоци Шехиде Добра, Вахиде Шаља и Фазиле Хисени, а није приступила сведок Зиље Добра, која је према извештају ЕУЛЕКС-а достављен Служби за помоћ и подршку сведоцима и оштећенима лошег здравственог стања.

Суд доноси

**Р Е Ш Е Њ Е**

да се главни претрес одржи и настави у фази доказног поступка.

Главни претрес је јаван.

Врши се аудио снимање главног претреса и препис тонског записа главног претреса биће саставни део записника о главном претресу.

Суд доноси

**Р Е Ш Е Њ Е**

да се у доказном поступку као сведоци испитају Шехиде Добра, Вахиде Шаља и Фазиле Хисени.

**ИСПИТИВАЊЕ СВЕДОКА**

Прво ћемо Шехиде Добру, зовите нам Шехиде. Изволите.

**Адвокат Небојша Перовић**: Адвокат Небојша Перовић, ако дозвољавате ја у 11 сати имам предмет један у коме имам завршну реч, па би се ја око пола 11 удаљио из суднице, а колегиница адвокат Данијела Миладиновић би ме мењала у наставку.

**Председник већа**: Добро, је ли имате Ви заменичко већ постојеће или? Је ли има, добро. Па то ћемо онда око паузе, Ви бисте отишли око?

**Адвокат Небојша Перовић**: Пола 11.

**Председник већа**: Е па ту ћемо мало, ту ћемо негде направити паузу негде. Па биће три сведока, ја мислим дуже, али.... Што ми се нешто чини да има мало адвоката, а сви сте ту, некеко ми сви.... Односно све мање.... Палибрк је жив, него умро му је....

Ево га, ево га, али се само било искључило. Требају слушалице, морате јој дати. Наместите и канал па да видимо да ли се она чује са тумачем. Гани?

**Судски тумач Гани Морина**: Молим судија.

**Председник већа**: Кажите нешто да видимо да ли Вас чује, да ли Вас чује сведок? Је ли чујете? Је ли чујете? Да, да. Је ли се чује? Ајте сада пробајте Гани. Је ли Вас чује? Чује Вас сада. Гани све у реду?

**Судски тумач Гани Морина**: Може. У реду је.

**Председник већа**: Добар дан.

**<u>Приступила сведок Шехиде Добра</u>**, идентитет утврђен увидом у личну карту број 1019114755 која се након увида враћа.

Добро, Ви сте дали исказ пред ЕУЛЕКС-ом 21.04.2010. године, тада сте дали и неке личне податке је ли тако? Име оца је Дан Дураку, је ли тако?

**Сведок Шехиде Добра**: Господине судија знам да сам дала изјаву 25.04., те године које сте рекли, и стојим иза свега тога што сам изјавила тада.

**Председник већа**: Питам прво за личне податке?

**Сведок Шехиде Добра**: Рођена сам 14. маја....

**Председник већа**: Не, не, ја ћу питати, а она само нека потврди тада је већ дала личне податке, отац је Дан Дураку, је ли тако? Отац је име Дан?

**Сведок Шехиде Добра**: Јесте.

**Председник већа**: Мајка Шер, рођени 01.01....

**Сведок Шехиде Добра**: Шера. Мајка се зове Шера.

**Председник већа**: Шера. Добро. 01.01.1961. рођена је ли тако? Шта каже Гани?

**Сведок Шехиде Добра**: Рођена сам 1962. године.

**Председник већа**: Значи није 01.01.1961.. него 01.01.1962.?

**Сведок Шехиде Добра**: Да.

**Судски тумач Гани Морина**: Тако је рекла.

**Председник већа**: Па како онда он зна да је рођена 1962.? Гани одакле Вам да је рођена 1962.?

**Судски тумач Гани Морина**: Па она сама је рекла да није 1951., него 1962. године, али датум је исти. Година се мења.

**Председник већа**: То је она рекла?

**Судски тумач Гани Морина**: Па наравно, па нисам ја ваљда измислио то.

**Председник већа**: Јесте, тихо, тихо она прича, јесте. И одакле тумачу, ајте сада годину? Ја сам рекао 1961. Ја сам рекао 1961. а он каже да она каже да није.... Не, место рођења? Живи у Захаћу, општина Пећ је ли тако?

**Сведок Шехиде Добра**: Место Мург, општина Пећ, близу Захаћа...

**Председник већа**: Добро. Несродна, није у завади. Бићете испитани у својству сведока, дужни сте да говорите истину и одговарате на постављена питања, давање лажног исказа представља кривично дело, нисте дужни да одговарате на поједина питања ако бисте тиме себе или блиског сродника изложили тешкој срамоти, знатној материјалној штети или кривичном гоњењу и испричаћу Вам... Гани ово је мало пребрзо било... И испричаћу текст...

**Судски тумач Гани Морина**: Господине судија...

**Председник већа**: Да?

**Судски тумач Гани Морина**: Она тражи да још једном поновимо то све...

**Председник већа**: Биће испитана у својству сведока, дужна је да говори истину и да одговара на постављена питања, није дужна да одговара на поједина питања ако би тиме себе или блиског сродника изложила тешкој срамоти, знатној материјалној штети или кривичним гоњењу и постоји текст заклетве ја ћу га само испричати, Ви јој преведите, а она треба само да каже да... Заклињем се својом чашћу да ћу о свему што пред судом будем питана говорити само истину и да ништа од онога што ми је познато нећу прећутати.

**Сведок Шехиде Добра**: Схватила сам садржину заклетве.

**Председник већа**: Добро. 21.04.2010. године дала је исказ пред ЕУЛЕКС-ом, да ли остаје при том исказу?

**Сведок Шехиде Добра**: Да, стојим иза тога што сам изјавио тада.

**Председник већа**: Добро, изјавила. Добро, кажите сведоку да нам укратко исприча 14. мај 1999. године чега се она сећа да нам ето у свом излагању изнесе. Шта се то догодило, она се тада изјашњавала на два датума, нас занима 14.05.1999. године, јер то је датум из оптужнице. Изволите.

**Сведок Шехиде Добра**: 14. маја насилно су нас извели напоље, претукли су мушкарце, жене. Мушкарце су ставили поред зида, онда су нас водили до доле тамо....

**Председник већа**: Где доле тамо, мора мало прецизније?

**Сведок Шехиде Добра**: Око вечери ми смо се вратили, приметили смо убијане мушкарце у једном каналу. Мој муж и мој, и његов брат... и они су то видели.

**Адвокат Небојша Перовић**: Сведок описује догађај, и у исто време преводилац преводи. Немогуће је...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Председниче ја не чујем уопште преводиоца.

**Председник већа**: Не чујете?

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да.

**Председник већа**: Па морате ту да га нађете.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Па мислим чујем га овако, али у позадини не могу да...

**Председник већа**: Нађите.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Који канал, не знам.

**Председник већа**: „СРБ“. Он преводи симултано, он може да сачека целу реченицу па да преведе, а може и овако, овако је теже, мени је битно да ја, не ја него да сви ми разумемо шта он...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Где је „СРБ“ канал?

**Адвокат Небојша Перовић**: Да, али је просто немогуће значи једино ако има неки... која нису склона људском уму, да истовремено она прича у микрофон, а он да нама преводи.

**Председник већа**: Па очигледно да он може.

**Судски тумач Гани Морина**: Молим Вас?

**Председник већа**: Кажите.

**Судски тумач Гани Морина**: Да ли Ви желите да се преводи или...

**Председник већа**: Наставите Ви да преводите. Дошли до канала, добро даље? Чекајте само тужилац има неки проблем, сачекајте.

**Сведок Шехиде Добра**: Код канала су зауставили све мушкарце, рекли су им да се приближивају том зиду...

**Председник већа**: Станите Гани, станите сачекајте... Онда морате да промените место. Пробајте, пробајте, код мене је на „СРБ“ и ја чујем.

**Судски тумач Гани Морина**: Господине судија?

**Председник већа**: Молим?

**Судски тумач Гани Морина**: Да ли смем нешто да Вам образложим.

**Председник већа**: Можете.

**Судски тумач Гани Морина**: С обзиром да се преводи само из једне кабине и то истовремено у оба правца, неопходно је да буде 5 до 10 секунди паузе између питања и одговора, а ради пребацивања из једног у други канал.

**Председник већа**: Добро.

**Судски тумач Гани Морина**: И једино то Вас молим и у том случају не би било никаквих помешања превода. Ето то је то.

**Председник већа**: Добро.

**Судски тумач Гани Морина**: Хвала Вам. Извините.

**Председник већа**: Тужиоче јесте се снашли? Је ли чујете тужиоче?

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да.

**Председник већа**: А ви тамо? Браниоци? Чујете и ви? Добро. Ајте наставите.

**Сведок Шехиде Добра**: Ми смо видели те људе у каналу, приметили смо да је неко почео да гађа једним аутоматом, почели смо да бежимо, тако су радили и неки мушкарци, мој девер и још један други мушкарац, ето то је то било.

**Председник већа**: Добро, ајте само мало пре него што препустим странкама сведока, мало прецизније у које..., зашто су отишли из села, ко је када у које време ушао, да ли је ушао у село, због чега су изашли из села, мало тај део детаљније да нам опишете, шта се дешавало ту, откуд ти мушкарци у том каналу и тако даље? Мало прецизније.

**Сведок Шехиде Добра**: Они су дошли, ушли по кућама...

**Председник већа**: Они, они, значи све мора да буде да се зна ко, немојте те заменице, јер онда ми можемо да претпоставимо али...

**Сведок Шехиде Добра**: Па нико други...

**Председник већа**: Перовићу седите...

**Адвокат Небојша Перовић**: Ма мора да вам кажем...

**Председник већа**: Седите.

**Сведок Шехиде Добра**: Нико други није ушао...

**Председник већа**: Седите, седите.

**Сведок Шехиде Добра**: Нико други...

**Судски тумач Гани Морина**: О томе ако хоћете касније молим вас, јер ово је превод, е сада ја не могу да тумачим изразе који, у језичком смислу шта каже сведок, ако хоћете ја ћу то вам објаснити шта је то.

**Председник већа**: Ја сад не знам који су погрдни, а који нису. Шта значи „шкије“?

**Судски тумач Гани Морина**: Ево шта значи „шкије“...

**Председник већа**: Шта значи?

**Судски тумач Гани Морина**: Именица, именица „шкије“ је облик множине од именице у једнини „шка“, етимолошки као језичар проучавао сам то и то долази од упитне заменице из српског језика „чка“ односно „шта“, то је етимолошки. Касније....молим вас, молим вас, не говорите...

**Председник већа**: Чекајте, чекајте, само тише, тише да чујем даље.

**Судски тумач Гани Морина**: Молим вас, ви се правите овде да сте ви стручњаци језички.

**Председник већа**: Кажите даље.

**Судски тумач Гани Морина**: Па чекајте дозволите ми да вам објасним.

**Председник већа**: Срећко избацићу Вас напоље.

**Судски тумач Гани Морина**: Та име... временом, временом..

**Председник већа**: Изађите напоље, избаците Срећка напоље, изађите напоље.

**Оптужени Срећко Поповић**: Може да дође ту и да врећа...

**Председник већа**: Изађите напоље. Хоћу примедбу да чујем, али нећу добацивање. Доста, доста сада. Сада доста.

**Судски тумач Гани Морина**: Само да завршим ово, та именица касније добила је јаку негативну конотацију, погрдну, па се „шкије“ уместо да се каже „Срби“, што је врло ружно, као што на пример није редак случај да ви у Србији за албаце чујете „Шиптари“, некада кажу и „Шифтари“, и то исто тако је негативно...

**Председник већа**: Добро.

**Судски тумач Гани Морина**: Правио сам паралелу да би се схватила суштина тог израза, ето то је то.

**Председник већа**: Добро, схватио сам суштину. Дакле кажите сведоку да тим изразом не означава своје комшије Србе, пошто сам схватио да је то погрдан израз, дакле да их означава на други начин. Добро. Дакле ко је дошао у село?

**Сведок Шехиде Добра**: Једино су они дошли јер у борби нико није учествовао сем Срба наравно.

**Председник већа**: У које време су дошли, како су били обучени, шта су имали и тако даље, шта су радили?

**Сведок Шехиде Добра**: Били су наоружани аутоматским пушкама...

**Председник већа**: Сачекајте...

Констатује се да је Срећко Поповић због ремећења реда у судници удаљен из заседања.

**Сведок Шехиде Добра**: Били су наоружани разним оружјем.

**Председник већа**: Како су били обучени?

**Сведок Шехиде Добра**: Били су, неки су били у униформама, а било је и цивила, онај ко је био у цивилу он је само држао неке кључеве и вртео те кључеве кроз прсте.

**Председник већа**: Како је дошло до тога да ви одете из села? Ко вам је наредио, како вам је наредио?

**Сведок Шехиде Добра**: Они су, они кад су дошли, они су дошли из Пављана и Захаћа, дошли су, почели су да подметну ватру по кућама и онда су рекли да морамо да изађемо и тако су нас истерали напоље.

**Председник већа**: Када сте рекли овај канал, ја колико сам Вас схватио то је..., чега је то канал, ајте да ја не...

**Сведок Шехиде Добра**: То је био канал за поправку аутобуса. И наравно улази се унутра у канал и поправљају се возила, е ту смо нашли те мушкарце.

**Председник већа**: То када сте се вратили у село, је ли тако?

**Сведок Шехиде Добра**: Они су нас извели, водили су нас до места које се зове Девол, и онда увече су нас вратили, на повратку смо приметили њихова тела у том каналу, то је тачно да смо видели те људе стрељане, односно убијане који су били стављени у том каналу за поправку ауто возила.

**Председник већа**: Ја ћу још једно мало питање, а онда ћу вас препустити, онда смо мало заменили ред постављања питања. Како је дошло, да ли сте ви, да ли је неко из те колоне био издвајан док сте ишли ка Пећи?

**Сведок Шехиде Добра:** Они су наредили да мушкарци изађу из тог реда и наравно три наша мушкарца су издвојена избачени из тог реда али и остали мушкарци из нашег комшилука су истерани из реда, дакле издвојени из реда, а нас су оставили и тако смо продужили у том правцу.

**Председник већа**: Да ли ти што су издвојени тада су они који су после, које сте после видели у каналу или не?

**Сведок Шехиде Добра:** Да господине судија иста су лица која су издвојена из тог реда и та лица су убијена и нашли смо у том каналу. Међутим, троје њих нисмо нашли никада.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Заменик тужиоца за ратне злочине Бруно Векарић. Добар дан.

**Председник већа**: Будите и ви мало спорији са питањима.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да, бићу ја спорији. Ја бих вас вратио на почетак дана дакле 14. маја 1999. године да прецизно опишемо шта се десило. Дакле да ли сте чули пуцњаве у 11 сати ујутру у Захачу када сте се скупили ...

**Председник већа**: Тужиоче.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Сугестивно питање, океј.

**Председник већа**: Знате и сами.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да преформулишем дакле, шта се дешавало ујутру у 11 сати дакле јесте се скупили...

**Председник већа**: Рекли сте и у колико сати, а малопре сте рекли и да је пуцано.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да.

**Председник већа**: Па гледајте мало да ...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да ублажим.

**Председник већа**: Ја сам покушао да будем што шири, а ви можете мало ужи ал` немојте сугерисати, и да је било 11 ...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да ли сте чули пуцње ујутру у Захачу 14. маја `99. године?

**Сведок Шехиде Добра:** По.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Где су били чланови...

**Сведок Шехиде Добра:** Да чули смо пуцње из Захача са тог правца, то смо чули наравно, сви ми били смо у стању да чујемо те пуцње.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да ли сте били са неким члановима ваше породице тада?

**Адвокат Небојша Перовић**: Председниче молим вас.

**Сведок Шехиде Добра:** По.

**Адвокат Небојша Перовић**: Адвокат Небојша Перовић.

**Председник већа**: Чекајте да чујем.

**Адвокат Небојша Перовић**: Ја стварно морам да ставим примедбу на начин испитивања мислим, морам да вам кажем уз сво дужно поштовање према вама и ви сте изузетно пре тога били „ко вам је наредио...“, да је значи, ви указујете да је постојала нека наредба за напуштање села, а сведок сада не пита ским, тужилац не пита ским сте били него пита да ли је неко од чланова ваше породице био са вама.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да, ја мислим да то заиста ...

**Адвокат Небојша Перовић**: Значи питања мора да буду једноставно, па нисте, па ви немате положај одбране да можете тако да питате.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Извините молим вас.

**Адвокат Небојша Перовић**: Не може...

**Председник већа**: Добро.

**Адвокат Небојша Перовић**: Значи све је навођење на одговор.

**Председник већа**: Перовићу.

**Адвокат Небојша Перовић**: Следеће питање а ко је убијен од вашег члана породице вероватно, или можда јесте ли били с неким ко је убијен.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Па немојте претпоставити шта ћу ја да питам знате.

**Адвокат Небојша Перовић**: Па немојте молим вас.

**Председник већа:** То и може бити питање. То ћу, ако пропусти тужилац ја ћу то питати колега Перовићу ко је убијен то је... није ово сугестивно, ви сте видели...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Наравно да ћу...

**Адвокат Небојша Перовић**: Да ли јој је познато да је неко настрадао.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Па немојте ви формулисати питања за мене молим вас Перовићу.

**Председник већа**: Станите, тужиоче.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Извините.

**Председник већа**: Немојте вас двојица да се свађате без мене. Можете ал` да ја учествујем и да моја буде последња. Јако сам пажљив у томе да питања не буду сугестивна и све ово што не би требало да буде у основном испитивању што наравно ћу вама допустити у овој другој врсти испитивања, али морате имати у виду још једну ствар, ја сам покушао да будем широк са питањима да добијемо неке одговоре, зато сам препустио мало тужиоцу додуше то ми закон и налаже и пустићу да буде мало ужи, пустићу да буде мало прецизнији у својим питањима јер ћемо тако лакше доћи до одговора ако знате на шта мислим, јел` видим да ће ово да потраје ако наставимо овако, јако дуго, а имамо још два сведока. Тако да ово питање је дозвољено. Изволите.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Дакле да ли је још неко од ваших чланова породице био са вама?

**Сведок Шехиде Добра:** Цела породица је била на окупу, дакле мој супруг, дакле девер, његова жена, сва деца и сви остали чланови наше породице, сви смо били на окупу.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да ли сте видели неке од припадника српских снага ту када сте се окупили?

**Сведок Шехиде Добра:** Ми смо сви били се попели на трактору, били смо сви ту и тог тренутка су пришли наредили мушкарцима да сиђу, видели смо ко су били, мушкарци су сишли, а ми остали смо остали на трактору.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Можете да набројите кога су од мушкараца извели, знам да су то припадници ваше породице, али да прецизирате по имену и презимену то се вероватно сећате?

**Сведок Шехиде Добра:** То је био Фазли Добра, Муамет Добра, Халит Добра, Шабан Смајли, Исмет Хисени, Агим Хисени, Наим Хисени, Сабит, Шпенд Хисени, Бајруш Хисени, било је и других наших људи познатих из села али искрено речено не памтим имена, заборавила сам, био је један из села Захача и њега су зауставили ту. Ето ја сам навела имена оних које сам ја запамтила и видела, осталих имена и лица стварно се не сећам.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Добро, хвала. Реците ми колико је било припадника српских снага који су извели ова лица са трактора, непосредно ту и тамо код тог како сте рекли канала?

**Сведок Шехиде Добра:** Било је пуно, искрено да вам кажем у том страху и у том метежу тешко је било бројати односно сад навести тачан број присутних и ту поред

нас па и око нас. Деца су почела да плачу и врисак деце био је јако велики, али сећам се да је било њих пуно и ту поред нас и око нас.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да ли можете да нам опишете...

**Оптужени Милан Ивановић**: Молим вас, хтео бих да вас замолим, ја сам се баш насмејао управо због тога зато што је она рекла да је био и неки који је вртео кључеве стално и био смешан, ми се смејемо због тога, тако да преводиоц не преводи целу њену изјаву.

**Председник већа**: Поменула је овде, ја сам чуо и те кључеве и вртео и ...

**Оптужени Милан Ивановић**: Да ал` је сад то исто рекла и баш смо се ми насмејали, мислим треба да преводи...

**Председник већа**: Добро. Гани, шта је с тим кључевим? Чули сте ову примедбу.

**Судски тумач Гани Морина**: „Приметила сам поред лица у униформи који су били поред нас и око нас једно лице у цивилу који је држао у руци кључеве и стално је вртео по прстима те кључеве“. Ето то је изјавила.

**Председник већа**: Добро. Тужиоче.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Како су изгледала ова друга лица дакле не овај ко је у цивилу, дакле ови други који су били униформисани?

**Сведок Шехиде Добра:** Они су имали офарбана лица разним бојама, врло тешко је било њих препознати, али јесте да су били маскирани разним бојама по лицу ето то сам приметила.

**Председник већа**: Добро.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да ли је неко од тих припадника разговарао са вашим мужем?

**Сведок Шехиде Добра:** Да, један је од три припадника на албанском језику обратио се мом супругу и реко му је „сиђи доле“ и онда смо наравно пошто су нам рекли, почели смо у правцу Пећи...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Само моменат. Када је ваш муж изведен да ли сте још нешто видели, шта се дешавало на том каналу тамо где су их одвели?

**Сведок Шехиде Добра:** Прво су рекли мушкарцима да сиђу са трактора.

**Председник већа**: Јел` сви?

**Сведок Шехиде Добра:** А шта су тада говорили кад су сишли мушкарци са трактора мени то није познато. Када смо се вратили ми смо уочили односно видели да су они били мртви.

**Председник већа**: Извињавам се тужиоче? Јел` сви мушкарци да сиђу са трактора и остану или неки?

**Сведок Шехиде Добра:** Тачно је да су наредили свим мушкарцима да сиђу са трактора, само они који су возили трактор нису сишли јер није имао ко да вози трактор. На тракторима су остали само жене и то старије жене и деца, остали мушкарци сви су сишли са трактора.

**Председник већа**: Тужиоче.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Када сте се вратили да ли сте видели да су ти људи убијени или сте то чули?

**Председник већа**: Гани не чујемо вас, Гани.

**Сведок Шехиде Добра:** Ја лично нисам видела те убијене мушкарце, јел` сам ја остала да смирим децу и да окупим децу око себе, али остале жене и остали мушкарци су то видели, видела је моја старија ћерка која ме није послушала, рекла је „ја хоћу да видим последњи пут“ и отишла да га види и она га је видела, свог оца који је био са тим убијеним мушкарцима.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Јел` вам још нешто рекла, јел` описала како је то изгледало тамо, извините што вас тако питам?

**Председник већа**: Гани јел` ви то са њом или са нама нешто причате?

**Судски тумач Гани Морина**: Не, не, ја вама причам али изгледа да пребацивање канала не функционише како треба.

**Председник већа**: Е онда морате поново.

**Сведок Шехиде Добра:** Она није описивала тачно како је изгледао мој супруг односно њен отац и остали убијени, јер је била мала и од страха сигурно није могла да уочи и одма је побегла јер тог тренутка кад се приближавала том каналу чуо се пуцањ, то пуцао је неко лице које је тог тренутка наоружан пришао је том каналу и побегла је и дошла код ње.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Хвала поштовани суде, немам више питања.

**Оптужени Милан Ивановић**: Девојчица имала 10 година у том ...побегла је испод аутобуса, толико је била мала да је од страха од пуцња побегла испод аутобуа, молим вас нека преведе сваку реч коју она каже ако није проблем, мене се не тиче лично..., али тиче се других. Нема цео превод.

**Председник већа**: Чули сте, чули сте Гани примедбу ако сте чули да не преводите све, да је та девојчица побегла испод аутобуса и тако даље, и да има 10 година.

**Судски тумач Гани Морина**: Ево да вам кажем, господин који даје примедбу ја би га прво замолио да он говори на микрофон ако хоће да га ја схватим шта он пита да би могао да одговарам.

**Председник већа**: Ја сам вам пренео, дакле да преводите све шта каже сведок.

**Судски тумач Гани Морина**: То је једна ствар, друга ствар ако је нешто прескочено ја сам убеђен да оно што је она рекла да је то преведено, јер она кад је споменула аутобус рекла је о циљу тог канала где је извршена поправка возила и аутобуса е то је рекла.

**Председник већа**: Браниоци питања? Нема. Оптужени питања. Нисам сумњао, изволите. Очекивао сам колега Перовић да има питања, изволите.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Ја судија мислим да ми као браниоци имамо неку улогу не само да слушамо.

**Председник већа**: Не, не, зато што сам навико да ви постављате.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Па ја сам другачије разумео па због тога.

**Председник већа**: А не, нисте, нисте.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Питање за сведока, да нам опише, она није рекла да је саслушавана у ЕУЛЕКС-у то сте ви рекли али мене интересује...

**Председник већа**: Рекла је да остаје при исказу који је дала у ЕУЛЕКС-у.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Е то да, кад сте ви питали да ли остајете код исказа, управо због тога пошто сам ја имао примедби, а мислим и други браниоци на те записнике о саслушању сведока од стране ЕУЛЕКС-а и тражио сам издвајање тих записника, ја бих само на ту околност да нам опише како је то изгледало односно како је дошло до саслушања од стране ЕУЛЕКС-а ко је позвао, ко је био присутан?

**Сведок Шехиде Добра:** По завршетку рата дошли су лица из ЕУЛЕКС-а и узели су изјаве од нас. Питали су детаљно шта се догодило, ко је био убијен, како су изгледали ти убијени, тражили су да ми посведочимо о ономе што се догодило, с обзиром да су мушкарци били убијени они су разговарали само са женама и са нашим ћеркама. Ето о тим околностима сам дала ту изјаву. Могуће је да том приликом нисам била у стању да наведем све чињенице јер је било прошло доста времена, а били смо и под стресом увек тако да могуће да нешто сам заборавила тад да изјавим овим људима из ЕУЛЕКС-а.

**Председник већа**: Пита бранилац и ко је био присутан, ако сам добро...

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Да.

**Сведок Шехиде Добра:** Били су присутни са припадницима ЕУЛЕКС-а и новинари, с обзиром да смо били сви под притиском и под стресом многе ствари нисмо изнели зато што смо од тог стреса и од тог страха који смо доживели нисмо ни

запамтили. Рекли смо оно што је за нас остало као сећање и у присуству тих новинара и представника ЕУЛЕКС-а ми смо дали те изјаве.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Данас вас је председник већа упозорио на сва ваша права и обавезе врло детаљно, приметио сам да то нисте запамтили први пут па је морао поново да вас упозори. Да ли се сећате да ли вас је...

**Сведок Шехиде Добра:** Оно што сам тада изјавила пред тим лицима и оно што сам овде данас изјавила то је све што сам запамтила. Не ради се овде о лажним мојим изјавама.

**Председник већа**: Гани, Гани не пита то бранилац.

**Судски тумач Гани Морина**: Али она тако одговара.

**Председник већа**: Добро. Али је питање следеће.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Да ли је официр ЕУЛЕКС-а или еђ ко вас је то испитивао упозорио да говорите истину, да је лажно сведочење кривично дело, да због тога можете ићи у затвор?

**Судски тумач Гани Морина**: Ја сам то госпођи преводио паралелно са питањем браниоца тако да је она на албанском језику чула све што је бранилац питао и одговорила то што је рекла.

**Председник већа**: Чекајте, питајте овако, непосредно пре почетка испитивања овде данас на главном претресу ја сам изнео неко упозорење да је дужна да говори истину, да је давање лажног исказа кривично дело и тако даље. Питање браниоца је да ли је такво упозорење њој било дато приликом њеног испитивања пред ЕУЛЕКС-ом, да мора да говори истину и да је давање лажног исказа кривично дело? Да ли је тада била упозорена на то?

**Судски тумач Гани Морина**: Ја је молим само да ме сачека до краја да је упозорим ово што сте ви рекли.

**Председник већа**: Па молите њу.

**Сведок Шехиде Добра:** Ја сам схватила у потпуности оно што сте ме упозорили и ово што је бранилац рекао мени је то потпуно јасно. То што сам изјавила и тад и данас то је истина, оно што сам запамтила то сам изнела.

**Председник већа**: Гани, Гани, једноставно је питање да ли је она била упозорена да је давање лажног исказа кривично дело и да мора да говори истину? Гани, сачекајте да чујемо...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Дајте бре, па имате и у записнику да је то урађено.

**Председник већа**: Колега, ми сад имамо једно питање имамо законик, а онда ће веће да цени шта јесте шта није. Гани.

**Судски тумач Гани Морина**: Реците.

**Председник већа**:  Шта је рекла на то питање?

**Судски тумач Гани Морина**: Трећи пут је поновила д  је схватила суштину и садржај дакле онога што сте ви питали да не кажем сад заклетве и одговорила је да је том приликом у присуству ЕУЛЕКС-а и новинара и другом приликом и овде она говорила само оно што је запамтила и што је истина, ништа није измислила, е то каже.

**Председник већа**:  Гани, Гани.

**Судски тумач Гани Морина**: Реците.

**Председник већа**:  То није питање, питање је да ли је њој тада лице из ЕУЛЕКС-а које је водило испитивање, да ли ју је упозорило као и ја данас на дужност казивања истине и последице давања лажног исказа. Да ли је рекло, јел` ме чујете Гани?

**Судски тумач Гани Морина**: Све сам чуо молим вас и сад њој преводим то што сте ви рекли.

**Сведок Шехиде Добра:** Тачно је да су нас упозорили да морамо да говоримо истину у супротном сносимо консеквенце. То је истина и ми смо говорили истину, јер ништа нисмо говорили што није било него само оно што се догодило.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Да ли је саслушање испитивање већ како је то, односно давање исказа било у кући или на неком службеном месту да ли се сећа, у станици милиције?

**Сведок Шехиде Добра:** То се догодило одма након престанка сукоба и наравно пошто смо сви били узнемирени под тешким, у тешком стању они су дошли кући, они су нас питали у нашој кући, ту су нас скупили, ту су нас питали и ту смо одговорили на њихова питања и ми смо тада изнели наше виђење и оно што је било истинито.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Да ли су...

**Председник већа**: Само краће одговарајте, нек одговара краће на питања, питање кратко и кратак одговор.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Да ли је њен исказ уписан, да ли је вођен неки записник пред њом? Да ли је нешто писано? Да ли је прочитала записник?

**Сведок Шехиде Добра:**  Тачно је да су они записали оно што смо ми изјавили.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Да ли је прочитала записник?

**Оптужени Милан Ивановић**: Станите молим вас, а  ко је записао, питајте, молим вас преведите...

**Председник већа**: Чекајте, чекајте.

**Оптужени Милан Ивановић**: Није превео одма на почетку, они су записали, она је рекла, новинари су записали то што сам ја рекла.

**Председник већа**: Ко је записао Гани то што је она рекла, тај из ЕУЛЕКС-а или новинар? Можда су и новинари. Ко је записао шта је рекла? Ко је записивао то што је говорила?

**Сведок Шехиде Добра:** Ту су били, ту је био присутан један поприличан број новинара и припадници ЕУЛЕКС-а. С обзиром да се то догодило одма након прекида сукоба ми смо били сви под јаким стресом и уплашени, ми смо изјавили то што су они питали, говорили смо истину о ономе што смо сазнали и оно што смо видели, сачинили су записнике.

**Председник већа**: Да ли је читала записник тај?

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Моје питање је да ли је писмена, да ли зна да чита и пише?

**Судски тумач Гани Морина**: Она зна да чита и да пише, записник је прочитан у њеном присуству, она је схватила садржину записника, не може да цитира у појединостима...

**Председник већа**: Добро, добро, Гани...

**Судски тумач Гани Морина**: О чему је било речи и тако даље.

**Председник већа**: Питање је било једноставно и кратко, чекајте да чујемо тужилац...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Ја само желим да на неки начин решимо ову дилему, лепо пише у том записнику да је пре саслушања упозорена на сва своја права да ништа не сме прећутати и тако даље, исто тако упозорена да није у обавези да одговори, а исто тако на крају јасно пише да јој је прочитан овај извештај, тако да мислим да је ово на неки начин притисак на сведока.

**Председник већа**: То што Ви нама читате, то смо и ми прочитали, то није спорно, али бранилац...

**Сведок Шехиде Добра**: Они су, они су прочитали у нашем присуству тај записник, и рекли су ми ти си рекла то, то, то, ту су биле и друге жене и њих су када су питали рекли су рекли сте то и то и то, ја нисам...

**Председник већа**: Шехиде, кажите Шехиди да прича онда кад питамо, не сада. Гани то смо схватили, Гани....

**Судски тумач Гани Морина**: Ја нисам читала, ето то је то. То је одговорила.

**Председник већа**: Да су прочитали њој шта је рекла. Добро. Али тужиоче одбрана има право да спори сваки доказ, па и записник, Ви знате колико се пута

дешавало да то није баш онако увек како је наведено у записнику, одбрана има право да спори, а на већу је да на крају утврди шта је и како је било. Изволите браниоче.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Немам других питања.

**Адвокат Небојша Перовић**: Имам ја једно питање.

**Председник већа**: Изволите.

**Адвокат Небојша Перовић**: Ако може сведок.... Адвокат Небојша Перовић. Да нам сведок само каже колико је било припадника ОВК, УЧК из села?

**Председник већа**: Да ли је било...

**Адвокат Небојша Перовић**: Колико је то, председниче...

**Председник већа**: Можете, можете...

**Судски тумач Гани Морина:** Молим вас ако се већ поставља питање, током постављања питања нема допунских упадања, јер ја не знам шта да преводим...

**Председник већа**: Добро, добро. Не може да разуме. Много си се и ти размахао, оћеш да идеш код Срећка.

**Судски тумач Гани Морина**: Поновите питање молим вас.

**Председник већа**: Дакле питање је... ајте Ви сте то мало другачије, да ја не парафразирам Ваша питања...

**Адвокат Небојша Перовић**: Па ја сам чуо одговор, могу и да преведем.

**Председник већа**: Немојте Ви да преводите.

**Адвокат Небојша Перовић**: Тужиоче пре питања, председниче, пошто стварно морам да кренем 10,40 је закаснићу, ја морам нешто да предложим сада, све време значи током сведочења и изношења изјаве сведока, имамо једно произвољно паушални превод од стране судског тумача, чак и ту слободу даје себи тумач да изоставља неке околности које могу да имају чак и одлучну чињеницу у овом исказу и ја предлажем да се данашњи претрес прекине, до тога док не будемо имали два тумача, два преводиоца јер да немамо овде окривљене који познају албански језик, ви онда не би могли, ви онда не би разумели. Ево сада док ја постављам питање, сведок прича са тумачем.

**Председник већа**: Добро, шта је ту проблем?

**Адвокат Небојша Перовић**: Па шта је проблем...

**Председник већа**: Па преводи прецодила. Ви износите неку примедбу и преводилац то преводи.

**Адвокат Небојша Перовић**: И ја предлажем значи јер ја сада из угла одбране сумњам у стручност и професионалност судског тумача, јер ако сведок данашњи каже да је своју изјаву дала пред припадницима ЕУЛЕКС-а и новинара, да је дала у својој кући, да смо сви ми били присутни ту из села, да су све дошли редом да нас испитују, а ако све тумач то изостави, изостави 50%, чак одлучну чињеницу да су ту били и новинари, онда више...

**Председник већа**: Како ми то знамо, ако је изоставио?

**Адвокат Небојша Перовић**: Па примедба је после је поновио, на примедбу окривљеног, поновио је. Значи на примедбу окривљеног поновио је.

**Председник већа**: Нисам сигуран. Била је примедба, али нисам сигуран...

**Адвокат Небојша Перовић**: Тако је, ја сам пратио, ја делимично знам слабо, не знам како зна овај..., али на одговор сведока да је то било пред више лица, да су ту били из ЕУЛЕКС-а припадници, да су ту били новинари, тумач преводи следеће: ту су били припадници ЕУЛЕКС-а пред којима сам ја дала изјаву, значи тумач преводи тенденциозно у корист оптужених и ја мислим да даљи претрес без обзира што су дошли сведоци и што је више одлагано, више нема смисла и мислим да нема смисла да преводилац буде више господин Гани, Ганија како му је право име, зато што сам стекао мишљење да је тенденциозан.

**Председник већа**: Мислим да сте Ви ту примедбу већ изнели....ранијих претреса.

**Адвокат Небојша Перовић**: Ево сада је имамо и имамо пет, пет примедби имамо од стране одбране, пет примедби имамо које су биле апсолутно основане, где се након примедби окривљених, оптужених, тек након тога ми добијамо целовит превод. Ја не знам да ли постоји одлучнија чињеница од тога се даје исказ пред новинарима, значи све доказе које је приложило тужилаштво, ми данас сазнајемо да је велика сумња на све то што је тужилаштво приложило, без обзира што је потписано и печатирано од стране ЕУЛЕКС-а и ту чињеницу...

**Председник већа**: Ми смо...

**Адвокат Небојша Перовић**: Само да завршим, значи сада на све исказе које је доставило тужилаштво, на које заснива своју оптужбу, ЕУЛЕКС на које се сведоци..., на испитивање које је обављено пред ЕУЛЕКС-ом, ми сада сазнајемо да је то дато пред новинарима и ту одлучну чињеницу тумач покушава да сакрије у преводу.

**Председник већа**: Мислим да није, мислим да није...

**Адвокат Небојша Перовић**: Ја Вас молим да се данашњи претрес прекине и да се изузме из даљег превођења овог поступка судски тумач. Постоји она девојка плава, има Лабовић који је адвокат исто и они знају албански, зашто се не мењају тумачи, ако већ имате оволике примедбе...

**Председник већа**: Добро, Перовићу чуо сам шта имате, ако попуњавате време док не одете, довољно сте рекли.

**Адвокат Небојша Перовић**: Хвала.

**Председник већа**: Чуо сам. Тужиоче изволите.

**Судски тумач Гани Морина**: Молим вас, молим вас...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Наравно да...

**Председник већа**: Чекајте да чујемо Ганија.

**Судски тумач Гани Морина**: Молим вас.

**Председник већа**: Кажите.

**Судски тумач Гани Морина**: Молим Вас морам да кажем и ја нешто.

**Председник већа**: Кажите нешто.

**Судски тумач Гани Морина**: Ово што господин бранилац каже апсолутно тврдим да нема никакву основу да сумња у аутентичност мог превода, ја сам рекао да у присуству новинара и у присуству припадника ЕУЛЕКС-а, било је пуно новинара, то је она рекла и није рекла да су били сви са села ту присутни, него је рекла само жене из њене породице, то је чињеница. Друга ствар што каже да ја кобајаги ту вршим некакву опструкцију, не преводим како треба, па овако да се договоримо, нека се прислушкује то што сам ја преводио, нека стручно изврши експертиза ово што сам ја рекао, онда ћу се ја одрећи...

**Председник већа**: Добро, добро, Гани...

**Судски тумач Гани Морина**: Не, не, професионалног превођења, стим што и адвокат да се одрекне своје позиције, односно професије, ето то је то, то је мој предлог.

**Председник већа**: Гани, Гани...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Поштовани суде дозволите молим вас, дакле ово заиста више ни на шта не личи, мислим заиста ми имамо сада полемику са судским тумачем о ономе шта се дешава у судници, дакле...

**Судски тумач Гани Морина**: Ма ајде...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Установите да ли је примедба основана или није, да ли је превео како треба или није, то је једина чињеница која овде може да дође у питање, значи ништа друго. А што се тиче саме примедбе ја се противим свим предлозима, шта сте предложили да се... јесте предложили сте да се... онда ништа...

**Председник већа**: Седите, седите...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Не, не, него што је рекли сте за...

**Председник већа**: Неможете сада.

**Адвокат Небојша Перовић**: 15 до 11.

**Председник већа**: Сад седите.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Извините, значи извештаји које смо доставили су потпуно коректни, дакле оверени на начин који је ово..., Ви ћете установити наравно, зато је сведок ту, па зато га и испитујемо, ми смо читали извештаје па се држите тога ко како би рекао...

**Председник већа**: Имамо извештаје који садрже одређену форму.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Тако је.

**Председник већа**: Који садрже одређену форму, који садрже упозорење, који садрже оно што...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Тако је, све што је прописано и то је достављено...

**Председник већа**: Седите, чуо сам Вас... Садрже оно што је наведено у њима у писаној форми, одбрана има право и ја уопште не замерам колеги Ђорђевићу који је поставио доста питања на ту тему, јер се после пристојних година суђења више пута се уверило како одбрана тако и ја као судија, да нису сви записничи баш одраз веран онога што се дешавало приликом испитивања и зато су та питања коректна. Примедбу свако може да истакне, истакао је и колега Перовић на превођење, а онда Ваша примеба на његову примедбу да се сада то претворило у неко, неки договор, разговор и тако даље, и кажете утврди се да ли је исправно преводио или није, ми једини начин који имамо, ја албански не знам, веће не зна албански по мом знању, јесте да уколико..., зато су нам ту и окривљени од којих, ево ту је један од окривљених који пристојно бар зна, и који када укаже, ако укаже да нешто није преведено како треба, ми можемо да реагујемо и да питамо тумача да на ту примедбу реагује. Како мислите да ми проверимо...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Поштовани суде тако је, али онда не треба тумач да говори 15 минута о својим.., ја сам добро превео нисам...

**Председник већа**: Е сада смо дошли, сада смо дошли на други терен...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: То је суштина.

**Председник већа**: Сада смо дошли на други терен, а то је зато што је колега Перовић реаговао како је реаговао, а као што браниоци и тужиоци и судије имају своје неко професионалну....

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Али ви о томе одлучујете...

**Председник већа**: Јесте, професионалну сујету и има тако и тумач, коме је сугерисано и спочитано, коме је већ спочитао да он то ради непрофесионално, чак и

злонамерно, и ја потпуно прхватам да је тумач имао потребу да се на ту тему изјасни, ето. Изволите.

**Адвокат Дејан Крстић**: Дејан Крстић, бранилац Абдулаха Сокића. Само за записник судија...

**Председник већа**: Нисам чуо, нешто сте хтели још?

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Не, па кажем то је ствар да расправите Ви евентуално са њима...

**Председник већа**: Наравно.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: И ви о томе одлучујете и ви ћете донети одлуку.

**Председник већа**: О томе ће да одлучи веће...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: На примедбу адвоката, а овај не сада да он образлаже зато што заиста овај поступак, нисмо дужни то да искрено слушамо, значи а ви ћете о томе одлучивати и све наравно ја потпуно, ја верујем да он ради коректно свој посао, значи ја....

**Председник већа**: Не знам да ли сте ме испратили шта сам рекао.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Јесам. Јесам испратио.

**Председник већа**: Тумач је жив човек, преводилац који има одређена стручна знања, стручна познавања одређеног језика и зато јесте тумач, бранилац је професионалац опет са друге стране који има одређена стручна знања и износи одређене примедбе, да би веће евентуално могло да одлучи о томе зашто не питати и тумача, можда тумач каже ја стварно ово више не могу да преводим, ја ово не умем да преведем, ја немам довољно знања и ако је тако онда веће може да одлучи у том смеру, тако да је Ваша примедба у том смеру неоснована, и зато је требало чути и тумача. Изволите.

**Адвокат Дејан Крстић**: Судија само врло кратко, у потпуности подржавам предлог колеге Перовића везан за изузеће судског тумача, није први пут, имали смо то и у претходном поступку пре доношења првостепене пресуде, тако да сматрам да је примедба и предлог колеге Перовића потпуно основан.

**Председник већа**: Добро. Идите сада, можете. Вас мења дакле...

Констатује се да је по одобрењу већа адвокат Небојша Перовић напушта заседање, а мењаће га адвокат Данијела Миладиновић.

Добро. Колега изволите представите се.

**Адвокат Крсто Бобот**: Захваљујем, адвокат Крсто Бобот, бранилац оптуженог Бобана Богићевића и Топлице Миладиновића по заменичком пуномоћју. Само да питам

пошто је стављен формално захтев за изузеће, је ли ја могу да поставим питање и пошто имам једно питање или ћете одлучивати о захтеву, а ја сам се јавио да поставим питање, је ли могу?

**Председник већа**: Ајде правимо паузу 2 минута са већем... па будите сви ту. 2 минута је пауза.

Суд доноси

**Р Е Ш Е Њ Е**

прекида се главни претрес ради паузе у трајању од 20 минута.

Пауза 20 минута, дакле видимо се у..... сада је 15 до 11, у 11 и 05.

Јесте ли вратили Срећка? Јесте. Добро.

Суд доноси

**Р Е Ш Е Њ Е**

наставља се главни претрес након паузе у 11,13.

Уведите .... сад док Ви уведете сведока, суд доноси

**Р Е Ш Е Њ Е**

ОДБИЈА СЕ захтев за изузеће судског тумача.

Па ћу дати и кратко образложење, и ја бих рекао не могу да кажем да није тако, да тумач одређени број реченица не преводи тако што те реченице буквално преводи онако како је то сведок рекао, већ их у орођеној мери интерпретира и у одређеној мери преприча, је ли ме чујете Гани? Не чује ме....

**Судски тумач Гани Морина**: Да, како да не чујем. Чујем, чујем, да, да.

**Председник већа**: Дакле нема интерпретације и нема скраћивања и нема препричавања. У одређеним тренуцима смо имали помоћ чак и неких оптужених овде односно оптуженог, у том контексту, ја не видим ту Вашу злу намеру, вероватно сте хтели да будете можда бржи и можда практичнији и тако даље, али то не може, онда ћете овако рећи ћете сведоку као и будућим сведоцима који буду долазили да реченицу по реченицу и Ви буквално реченицу по реченицу преводите. То је под један, под два то је сада за остале и то сада исто не морате преводити, немојте дозволити себи да се онако атмосфера прави у судници, па ћу ја још једном рећи једну ствар, оно што као председник већа дозволим, као што су била питања колеге Ђорђевића, која су била потпуно на месту, јер има право да поставља таква питања и има право да доведе у сумњу сваки доказ, могли смо да имамо видео запис где се експлицитно види одређена радња, одређене чињенице и тако даље, опет бранилац, опет окривљени, опет одбрана има право и да такав доказ доводи у сумњу, Ви сте тужиоче током постављања питања махали са записником, тај записник и ми имамо и он формално испуњава све што

треба, све што треба да буде доказ и због тога сам ја и питао не само за личне податке из тог записника, већ и да ли остаје при том исказу, нећу уопште да напомињем нити је то можда превише важно, да исказ који се односи на 14.05., отприлике има једно 10-так редова, о томе нећу ни да причам, али је исказ исказ, и он заиста формално садржи све што не елиминише право и не искључује право одбране да они то доводе у сумњу. Дакле, Ваша примедба је потпуно неисправна. Са друге стране колега Перовић такође иам право да тражи изузеће, не колега Перовић, било ко од одбране има право да тражи изузеће кога год хоће у судници, том изузећу се придржују и колега Крстић чини ми се, па и судског тумача и као што сам и Вама тада рекао судског тумача сам пустио да каже шта има да каже и управо имајући у виду и сам судски тумач може из професионалних разлога да каже ово превазилази моје професионалне капацитете, ја ово не могу да преводим извините нађите неког квалитетнијег, а ако ништа, ако ништа опет из разлога што је у питању професионалац има право да се у некој реченици изјасни о наводима колега који траже његово изузеће. Када уз све то Ви устанете и машете најпре записником у току постављања питања Ђорђевића, а онда и у тренутку изузећа, тражење изузећа судског тумача, направи се једна онаква атмосфера коју ја нећу у судници да видим.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да ли могу?

**Председник већа**: Кажите кратко, али водите рачуна.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Заиста слажем се с обрзиром да био принуђен да кажем исто тако комуникација са окривљеним на овај начин, дакле они су стално у дебати, на начин који мислим исто тако није примерен уколико дозволите да приметим, те ја нисам имао никакве примедбе на господина Ђорђевића, односно његова питања, па то је његово право наравно...

**Председник већа**: Јесте, имали сте...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Значи, ја сам само желео да апострофирам шта пише у записнику иако ми то знамо.

**Председник већа**: Онда колега, онда колега, сачекајте да заврши...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: А Ви ми онда, Ви ако сматрате да не треба Ви ме спречите да то урадим када ја то покушавам јер просто хоћу због записника да се још један пут...

**Председник већа**: Онда сачекате да се заврши са свим питањима, ако рецимо неко од окривљених који нису правници на другачији начин мора да се реагује, ви сте наравно у таквој позицији, заступате државу са те стране, онда знате да треба да сачекате да бранилац заврши са својим питањима, а онда устанете и кажете као што јесте устали када сам Вам дао реч и рекли шта имате да кажете...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Тако је... Ви руководите поступком, апсолутно се слажем, а ово је исто извините али заиста када.. опет се враћамо на исто.

**Председник већа**: Враћамо се на исто сада смо ми у полемици....

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Важи.

**Председник већа**: А што се тиче одбране ја могу да кажем да конкретно окривљени који у неким навратима који је сугерисао да је дошло до повреде ми смо могли дужим путем, не до повреде него можда лошег превођења, ми смо могли и другим путем да идемо да тог окривљеног изведемо и да он сваки пут износи примедбу, сваки пут да се враћа и да остане ту и ту бисмо изгубили значајно време. У сваком случају ми оданде њега тумач чује, покушавам да будем практичан, на жалост изгледа да тај мој покушај да будемо практични је довео у одређеној мери и до ове сада полемике коју сада Ви и ја имамо. Дакле захтев за изузеће је довео у одређеној мери и до ове сада полемике, коју сада Ви и ја имамо, дакле захтев за изузеће је одбијен, изволите Ви сте чини ми се имали питање, ту смо стали.

**Адвокат Крсто Бобот**: Јесте. Захваљујем се, адвокат Крсто Бобот, бранилац оптуженог Бобана Богићевића и Топлице Миладиновића. Добар дан, ја бих Вас само питао да прецизирамо у неколико наврата сте рекли данас да сте ову изјаву у својој кући давали непосредно након завршетка радних збивања, да ли можете да нам прецизирате колико је прошло од престанка ратних дејстава на Косову и Метохији, до давања ове изјаве о којој сте говорили?

**Сведок Шехиде Добра**: Сада је 20 година. Тад.... тачно онолико колико је сукоб прекинут.

**Адвокат Крсто Бобот:** Значи ако сам добро разумео ову сте изјаву дали, о којој сте говорли, непосредно по престанку сукоба?

**Председник већа**: Шта значи непосредно пита бранилац, колико је то непосредно после престанка?

**Сведок Шехиде Добра**: У вези изјаве о којој Ви питате када сам ја дала, ја могу да изјавим следеће, да сам изјаву дала одмах након престанка сукоба.

**Адвокат Крсто Бобот**: Захваљујем се, немам питања. Имам само примедби када буде време да ми дате реч.

**Председник већа**: Добро. Има ли још питања? Колегинице? Немате. Оптужени? Не. Ја морам да Вас питам причали сте о догађају који се десио 14.05.1999. године.... Не чујем Вас Гани?

**Сведок Шехиде Добра**: Изјаву о којој сте сада питали када сам ја дала, ја сам ту изјаву дала 10. јуна, дакле негде непосредно пред престанка сукоба.

**Председник већа**: Добро, добро. Овај извештај који ја имам из ЕУЛЕКС полиције, одакле сам читао и личне податке, и за које сам и питао да ли остаје при њему, стоји датум извештаја 21.04.2010. године, то је скоро 11 година после?

**Сведок Шехиде Добра**: Ја сам истакла датум тада када су дошли новинари, то је датум тачан који сам навела, они су дошли стално, после тога, непрекидно су дошли, не могу сада да се сетим ко је све дошао, али дошло је њих пуно, јер много људи је убијено око 20-так људи, било је и паљење кућа и тако даље, и они су дошли да

добијају неке изјаве, е сада да ли су вама доставили те изјаве или не, мени није познато, ја друго немам шта да изјавим, ту изјаву сам дала 10. јуна.

**Председник већа**: Да ли сте дали неку изјаву 2010. године ЕУЛЕКС полицији, 2010. април месец?

**Сведок Шехиде Добра**: Да, дала сам ја изјаву сећам се, али не могу сада да се сетим тачно датума, и колико пута сам дала се не сећам, они су узели те изјаве, доставили су вама, не би имала друго шта да изјавим.

**Председник већа**: Колико сте пута давали изјаве везано за овај догађај 14.05.1999.?

**Сведок Шехиде Добра**: Не сећам се тачно колико пута.....

**Председник већа**: ЕУЛЕКС полицији, не новинарима, не.... ЕУЛЕКС полицији колико пута је давала изјаву?

**Сведок Шехиде Добра**: Могу да кажем да сам дала велики број изјава, не само ја него и друге жене, да ли смо и пред органима ЕУЛЕКС-а и пред новинарима, колико, како је рекла око 100 пута, не могу сада да се сетим тачно колико сам дала органима ЕУЛЕКС-а.

**Председник већа**: Добро. Констатује се да се сведоку предочава извештај ЕУЛЕКС полиције. Кажите јој да дође и да погледа да ли је неки потпис њен?

**Судски тумач Гани Морина:** Она ће сада изаћи да потврди то што сте Ви питали.

**Сведок Шехиде Добра**: Да, то је мој потпис.

**Председник већа**: Дакле на извештају од 21.04.2010. године је њен потпис, како каже. Добро. Ја имам још једно питање, а то је.....

**Сведок Шехиде Добра**: Питајте колико год хоћете, али ја једва се држим, замолила би да завршите јер не могу да стојим више.

**Председник већа**: Брзо завршавамо. Надам се. Ви сте нешто у том контексту рекли, али сада је моје питање да ли су сви мушкарци издвојени из те колоне која је одлазила из села, или само неки мушкарци?

**Сведок Шехиде Добра**: Сви мушкарци који су били заједно са нама, дато је наређење дакле тражили су да сиђу са трактора и сви су сишли сем оних мушкараца, односно лица који су возили тракторе.

**Председник већа**: Да ли се сећа неких спискова по коме су мушкарци, мада је сада рекла да су сви силазили, да ли се сећа било каквих спискова везано за ту чињеницу?

**Сведок Шехиде Добра**: Они су рекли да су имали неку листу, и звали су именом и презименом Мухамед, Халит и тако даље, и ја нисам видела ту листу, а заборављам и многе ствари.

**Председник већа**: Ко је рекао да су имали ту листу? Списак, већ шта?

**Сведок Шехиде Добра**: Он је држао један папир, и то је читао, ми нисмо знали шта је то, а јеси ти Мухамед, да, доле, јеси ти тај да, ајде доле, тако је то именом их позвао и тражио да они сиђу.

**Председник већа**: Сада је моје питање ако је постојао тај списак, зашто су онда сви мушкарци сишли, а не само мушкарци са списка? Дакле ако је постојао списак, па су прозивали по списку да сиђу са трактора или са тих моторних возила, како то да су сишли сви мушкарци? Чему онда списак?

**Сведок Шехиде Добра**: У нашем трактору позвани су тројица мушкараца, и сва тројица су сишли. Тако су радили и у другим тракторима, други, трећи, четврти, тако су звали ти, ти, ти и тако је поступано и они су сишли са трактора. Ја говорим о том трактору где сам била ја, а комшије су причали касније да је тако урађено и са мушкарцима у другим тракторима. Трактор је био задњи трактор, а други трактори су били испред нас.

**Председник већа**: Добро, питања? Нема. Да ли се придружујете кривичном гоњењу, да ли истичете имовинско правни захтев? Имате питања? Чекајте да одговори па ћемо онда.

**Сведок Шехиде Добра**: Нормално је то да ћу тражити јер те трауме које смо ми доживели то не може да се надокнади.

**Председник већа**: Добро.

**Сведок Шехиде Добра**: Јер деца и дан данас размишљају да је отац жив и да ће он доћи, да ће се појавити. То су дубоке трауме.

**Председник већа**: Има још једно питање окривљеног или већ колико. Укључите микрофон, представите се.

**Оптужени Синиша Мишић**: Имам само једно питање, била је под стресом одмах после рата када је давала изјаву, па нисам разумео само били су новинари, ко је још би присутан?

**Председник већа**: Рекла је ЕУЛЕКС и новинари.

**Оптужени Синиша Мишић**: Е може да одмах примедбу.... ЕУЛЕКС је дошао 2010. године.

**Председник већа**: Је ли нама сада причате или њој? Гани? Не чујемо Вас Гани.

**Оптужени Синиша Мишић**: Сад јој говори шта да каже, да ли је био ЕУЛЕКС присутан.

**Судски тумач Гани Морина**: Нисам разумео питање, поновите молим Вас.

**Председник већа**: Питање је било ко је био присутан тада када је давала изјаву непосредно, а  што сада причате о изјави непосредно после рата, ми овде имамо изјаву која се односи на 2010. годину....

**Оптужени Синиша Мишић**: Не, али она је дала изјаву, рекла је да су одмах после рата били присутни новинари, ЕУЛЕКС....

**Председник већа**: То је рекла, добро.  А онда сада нема смисла постављати питања ако Ви имате примедбу.

**Оптужени Синиша Мишић**: Па ја Вам кажем значи питање је да ли је био ЕУЛЕКС у шестом месецу 1999. године када је давала изјаву? Она је то рекла.

**Председник већа**: Гани, Гани.. Гани...

**Судски тумач Гани Морина**: Реците.

**Председник већа**: Гани...

**Судски тумач Гани Морина**: Реците.

**Председник већа**: Питање је једноставно и одговор једноставан, значи нема много приче. Тада непосредно после рата, то је питање окривљеног, ко је био присутан осим новинара?

**Сведок Шехиде Добра**: Били су припадници КФОР-а, ЕУЛЕКС-а и новинари, ми смо се били уплашили, јер нисмо знали који су ти људи. Они су рекли немојте се уплашити ми смо новинари и припадници ЕУЛЕКС-а, нема потребе да се плашите..... Ратних сукоба више нема и тако даље.

**Оптужени Синиша Мишић**: Немам више питања.

**Председник већа**: Има ли још питња? Нема. Добро. Хвала лепо. То је то, хвала што сте дошли можете ићи. Само констатуј да је на паузи уведен Срећко Поповић окривљени. Ви нам позовите Вахиде Шаља, је ли нам она сада? Јесте. Срећко, ја не волим било кога да удаљујем из заседања, ја мислим да је Вама већ ово други пут, сваки пут прескочим један део, мислим то ко је испратио те одредбе у том делу закона видео је да сам прескочио новчано кажњавање, а ја сам то..... седите, седите само доле, не морате сада док Вам ово причам, намерно сам прескочио, није ми стало да Вас, јер најпре би требао новчано да Вас казним, а онда да Вас удаљим и тако даље иде процедура. Намерно прескачем новчано кажњавање, није ми стало, није ми стало да Вас казним, него да поведете рачуна о томе у судници како се понашате. Дакле, нећу да полемишем о томе, само Вам кажем шта је у питању. Седите, ако будете имали питања постављајте.

**Оптжени Срећко Поповић**: Значи поред суда може да дође свако овде да пљује по Србији и српској нацији како му се ћефне.

**Председник већа**: Тај део смо решили, објашњено нам је, ја могу неформално да знам шта су „шкије“, не морам да знам, на крају смо утврдили да то није баш најприкладнији израз за Србе, да не кажем да је погрдан како нам је и тумач рекао, и сведок је упозорена на ту околност, али Ви не можете тако реаговати, осим Вас овде има доста људи који, ту је још један окривљени који можда сигурно зна боље језик од Вас па није реаговао на такав начин.

**Оптжени Срећко Поповић**: Ја сам реаговао....

**Председник већа**: Не, не, па немојте. Јесте звали сведока?

**Оптжени Срећко Поповић**: Мене не интересује шта сведоци причају, мене интересује шта тумач прича.

**Председник већа**: Добро. Јесте звали сведока? Стиже. Добро. Питајте је за личну карту, неки документ. Гани?

**Судски тумач Гани Морина**: Господине судија, питао сам је да ли чује, рекла је да чује.

**Председник већа**: Добро.

Идентитет утврђен увидом у личну карту број 100378783649 која се након увида враћа.

Вахиде, име оца?

**Сведок Вахиде Шаља**: Сахит.

**Председник већа**: Мајке, Наиле је ли тако?

**Сведок Вахиде Шаља**: Наиле.

**Председник већа**: Рођени сте када и где?

**Судски тумач Гани Морина:** Није изговорила правилно место рођења, молим Вас питајте је поново, рођена је негде око 1950. године прошлог века.

**Председник већа**: Је ли зна кад је рођена, датум?

**Сведок Вахиде Шаља**: Дакле `50.-тих година, сад сам напунила око 60 година.

**Председник већа**: Овде стоји 29. април 1950.? Дајте личну карту поново. Пише у њој.

**Сведок Вахиде Шаља**: Рекла сам да сам рођена негде `50.-тих година.

**Председник већа**: Овде је наведено у личној карти 24.03.1950.?

**Сведок Вахиде Шаља**: Тачно је тако, ја сам већ завршила 68 година, сада напуним 69 још мало.

**Председник већа**: Али у питању је исти број личне карте тај који сам малопре навео да сам идентитет утврдио увидом у исти, ова коју држим у руци, али на записнику из те исте личне карте је утврђено, односно пише 29.04.1950., а на самој личној карти 24.03.1950. године, а број личне карте одговара, потпуно је исти. Где сте рођени?

**Сведок Вахиде Шаља**: То је опиштина Скендерај, некадашња општина Србица.

**Председник већа**: Добро, где живи на којој адреси?

**Судски тумач Гани Морина**: Место каже Крденица.

**Председник већа**: Пребивалиште, где живи?

**Сведок Вахиде Шаља**: Сада живим у Захађу, близу Пећи.

**Председник већа**: Добро. Биће испитана у својству сведока. Бићете испитани у својству сведока, дужни сте да говорите истину и да одговарате на постављена питања.

**Сведок Вахиде Шаља**: Да.

**Председник већа**: Дужни сте да одговарате на постављена питања, давање лажног исказа представља кривично дело, нисте дужни да одговарате на поједина питања ако бисте тиме себе или блиског сродника изложили тешкој срамоти, знатној материјалној штети или кривичном гоњењу. Испричаћу Вам и текст заклетве за сведока, Ви само кажите да на крају: заклињем се својом чашћу да ћу о свему што пред судом будем питана говорити само истину и да ништа од онога што ми је познато нећу прећутати.

**Сведок Вахиде Шаља**: Да, схватила сам, нећу ништа ни додати ни одузети, све оно о чему знам ја ћу то изложити и рећи овде пред вама.

**Председник већа**: Добро. Овде постоји извештај ЕУЛЕКС-а где сте Ви изјаву дали 24.05.2010. године, па је моје питање да ли остаје при тој изјави ако се сећа?

**Сведок Вахиде Шаља**: Да, стојим иза тога осим ако сам нешто заборавила од тада.

**Председник већа**: Добро, ајте нека нам исприча догађај од ујутру шта се дешавало, ко је дошао, ко је прошао, ко је отишао, све чега се сећа, 14. мај 1999.године?

**Сведок Вахиде Шаља**: У вези онога што се догодило маја месеца не могу сада да изјавим било шта, али након окончања сукоба, дакле јуна месеца у вези са тим могу да кажем.

**Председник већа**: Ми водимо поступак везано за 14. мај 1999. године.... само ја да завршим.... па Вас на ту околност питам 14. мај тога дана да ли се сећате шта је било?

**Сведок Вахиде Шаља**: 10. маја су нас извели напоље, од наших кућа....

**Председник већа**: Гани, Гани...

**Судски тумач Гани Морина**: Реците.

**Председник већа**: 14. мај је у питању, не знам да ли је она погрешила.....

**Судски тумач Гани Морина**: Разумела је, разумела је да сте питали за 14. мај.

**Председник већа**: Па добро онда нека прича о 14. мају.

**Сведок Вахиде Шаља**: Тога дана су нас извели из кућа, водили су нас у правцу Пећи, мушкарце су издвојили, водили су до једног канала, тамо су убијени а нас су упутили у правцу Пећи. То је било 14. или 17. марта....не зна се тачно датум.

**Председник већа**: 14. или?

**Судски тумач Гани Морина**: Или 17. каже.

**Председник већа**: А ког месеца?

**Сведок Вахиде Шаља**: 14. маја.

**Председник већа**: Учинило ми се да сте рекли марта. Учинило ми се, али добро. Да ли се сећа неких детаља? Ко је ушао у село, шта су радили у селу, ко је убио мушкарце, како?

**Сведок Вахиде Шаља**: Ја не знам ко је убијао мушкарце, не познајем те људе, када смо се увече вратили ми смо видели да су они били на том каналу, многе ствари су заборавили, ја стварно не знам шта даље да изјавим, не познајем те људе и не знам шта да изјавим даље.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Поштовани суде, заменик тужиоца за ратне злочине Бруно Векарић. Говоримо о 14. мају, Ви сте сада рекли да сте Ви, да сте чули да су ти људи били убијени и сада само мало да прецизирамо шта се десило пре тога уколико је могуће, са ким сте, ко је одвојио мушкарце када сте били у тој групи?

**Председник већа**: Хоћете поновити питање тужиоче.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Она је малопре рекла... Да ли је постојала нека група људи...

**Председник већа**: Чекајте да чујемо ово што је сада рекла. Кажите Гани, ми Вас не чујемо ако нам преводите.

**Сведок Вахиде Шаља**:  Рекла сам да су дошли неки људи, да су наредили мушкарцима да сиђу, да су мушкарце водили у правцу тог канала, а нас су упутили у другом правцу према Пећи.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да ли су то била униформисана лица?

**Председник већа**: Изађите ајде.

**Сведок Вахиде Шаља**:  Не знам и да ме убијете, богами ја не знам, чини ми се да нису имали униформе, само су рекли да сиђу са трактора и да су их водили на то место где сам рекла малопре. То је прошло доста дуго, око 20 година.

**Председник већа**: Имате примедбу или нешто, не знам, укључите микрофон, представите се и кажите.

**Оптужени Милан Ивановић**: Оптужени Ивановић Милан. Господине Гани, имам једну примедбу на Вас, сада сте рекли да ме убијете не знам, у претходном тексту ако може да се врати снимак уназад жена је рекла: да ме убијете ја не знам ко је био, а Ви то нисте превели, малопре смо коментарисали и полемисали баш управо о томе, да Ви преводите али да Вас замолим ја као окривљени да преводите само што она изјави, значи али буквално од речи до речи, и ништа више нема потребе, а да при том не изоставите ниједну једину реч, јер жена је одмах на почетку рекла, он је сад превео већ другу, ја када сам долазио опет жена управо прича на почетку, да ме убијете ја не знам, он не преводи то, да каже она каже „меврону поди“, а он окреће нешто, „меврону поди кошукон“....

**Судски тумач Гани Морина**: Само ред речи код Вас је другојачији. Само ред речи.

**Председник већа**: Седите ту и искључите микрофон.

**Судски тумач Гани Морина**: Ја те људе не познајем, и да ме убијате, да ме убијете ја не знам, ето то је рекла.

**Председник већа**: Не видим сад да то нешто мења смисао.

**Оптужени Милан Ивановић**: Она је поменула ту реченицу па сам ја опет кренуо да излазим, на почетку то није превео...

**Председник већа**: Добро, али то нешто и не мења смисао. Тужиоче изволите.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Да ли су били наоружани?

**Председник већа**: Једноставно је питање, Гани, да ли су били наоружани, зна се шта је оружје.

**Сведок Вахиде Шаља**:  Богами не знам, само су рекли да сиђу са трактора, а не знам и богами ја сам заборавила.

**Председник већа**: Добро.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Немам више питања председниче.

**Председник већа**: Добро. Одбрана? Браниоци? Оптужени имају ли питања? Пуномоћник? Нема питања. Да ли сте Ви видели мушкарце, где су били убијени ти мушкарци? Где су се налазили?

**Председник већа**: Гани, не чујем Вас, Гани.

**Сведок Вахиде Шаља**: Да, тачно је да су ти људи убијени, ми када смо се вратили увече, колона када се вратила и када су рекли да се вратимо ми смо видели те људе да су убијани и стављани у том каналу.

**Председник већа**: Да ли је она видела те људе у каналу?

**Сведок Вахиде Шаља**: Ја лично те људе нисам видела убијене у каналу, једна жена Фадила, она је рекла да је видела, а ја нисам видела те људе убијене у каналу. Нисам видела и не могу да кажем ја да сам видела те људе убијене у каналу, то не могу да изјавим.

**Председник већа**: Добро, да ли је неко Ваш убијен тога дана?

**Сведок Вахиде Шаља**: Тога дана не, али 10. јуна да, убијена је моја 13-годишња ћерка, и једну девојчицу од 23 године из комшија....

**Председник већа**: Добро, питао сам за 14.05.

**Сведок Вахиде Шаља**: А њену мајку исто тако су водили негде.

**Председник већа**: А 14.05., да ли је којим случајем од ње одузета, да ли су одузете неке ствари од ње или нису? 14.05.?

**Сведок Вахиде Шаља**: Дакле, 14. маја не, нису узели никакве ствари, али 10. јуна када су дошли, ушли су унутра и узели су све што су нашли вредно.

**Председник већа**: Питања нисте имали више је ли тако? Оптужени? Добро.

**Сведок Вахиде Шаља**: Друго немам шта да изјавим.

**Председник већа**: А шта је са Вашом кућом у селу?

**Сведок Вахиде Шаља**: Кућа је остала иста, није се ништа променило ту, само што су људи убијени, а кућа је остала иста.

**Председник већа**: Добро, изволите питања, али немојте да питате само да би питали, јер ми знамо колико знате албански.

**Оптужени Милан Ивановић**: Могу да питам на албанском или на српском?

**Председник већа**: Не можете. На српском.

**Оптужени Милан Ивановић**: Само да питам, ето као што је исто пре питао неко од адвоката, да ли је у Вашем селу било албанске војске, такозване УЧК уопште да ли је било некога из села да је био у УЧК војсци?

**Председник већа**: Чекајте да чујемо одговор. Кажите Гани.

**Сведок Вахиде Шаља**: Брате рођени није било ниједног војника УЧК.

**Председник већа**: Добро.

**Судски тумач Гани Морина**: Сада говори о њеној ћерци у време када је она умрла.

**Председник већа**: Добро, то је 10. јун.

**Оптужени Милан Ивановић**: Немам више питања. Седите. Питања још? Не.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Ја сам имао, него колега Борковић каже да не питам, па сада не знам.

**Председник већа**: Ако прихватате сугестију Вашег колеге...

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Да ли постоји споменик или неко обележје у селу Захаћ, о убијеним припадницима УЧК?

**Сведок Вахиде Шаља**: Тачно је да тај споменик постоји у Захаћу, али учесника УЧК није било у Захаћу.

**Председник већа**: Добро. Хвала лепо. Добро, јесте Ви претрпели било какву штету тога дана 14.маја 1999. године? Ви лично, Ви и Ваша породица? Гани шта рече, ја једну реченицу....

**Судски тумач Гани Морина**: Ево о чему се ради, пребацивање са једног у други канал не иде баш тако лако....

**Председник већа**: Добро, је ли она оштећена на било који начин?

**Судски тумач Гани Морина**: Ја ћу поновити то што је рекла, она лично и њени нису претрпели тога дана никакву штету. Једино они који су убијени тога дана и када су их извели и упутили у неком правцу да оду. То је...

**Председник већа**: Добро, хвала лепо што сте били, можете ићи. Добро.

**Адвокат Крсто Бобот**: Адвокат Крсто Бобот, бранилац оптуженог Бобана Богићевића и Топлице Миладиновића. Ја сам само хтео да приметим у вези са овим доказом, а мислим да је значајно за оцену валидности свих тих записника ЕУЛЕКС-а, Ви сте код овог извештаја везано за овог сведока приметили судија да се број личног документа поклапа са бројем документа из извештаја, а да је датум рођења другачији, ја би само на то још додао ако погледате тај извештај, само у прилог колико су озбиљни

ти извештаји, на српском језику пише да је датум рођења 29.04.1950., а на албанском језику исти извештај, исти број личног документа пише 24.04.1950. године, а Ви сте непосредно извршили увид у документ и установили да је потпуно трећи датум, значи у овом извештају ЕУЛЕКС-а се датум рођења сведока не поклапа ни у албанској верзији, ни у српској верзији са датумом рођења који сте Ви непосредно утврдили увидом у тај документ, па ето то само као прилог аутентичности таквих извештаја. Хвала.

**Председник већа**: Добро. Зовите нам Фазиле Хисени. Личну карту јој тражите само. Односно кажите јој да да личну карту, обезбеђењу. Је ли се чујете Ви са, Гани?

**Судски тумач Гани Морина**: Службеника моли да јој намести слушалице јер она не зна да то употреби.

**Председник већа**: Наместите јој горе да не спадне. Мало јој скратите да јој не пада са главе. Добро. Само нека личну карту да раднику обезбеђења.

Идентитет утврђен увидом у личну карту број 1006119537 која се након увида враћа.

**Сведок Фазиле Хисени**: Хвала вам.

**Председник већа**: Фазиле Ви сте личне податке дали на главном претресу када сте испитивани путем видео линка, да ли се нешто мењало од тих података, они који могу да се мењају, адреса и слично?

**Сведок Фазиле Хисени**: Не, ништа се није променило од тада.

**Председник већа**: Добро, са личним подацима као на записнику од 06.06.2013.године. Бићете испитани у својству сведока, дужни сте да говорите истину и одговарате на постављена питања, давање лажног исказа представља кривично дело, нисте дужни да....нисте дужни да одговарате на поједина питања ако би тиме себе или блиског сродника изложили тешкој срамоти, знатној материјалној штети или кривичном гоњењу. Испричаћу и текст заклетве она само треба да каже „да“.

Заклињем се својом чашћу да ћу о свему што пред судом будем питана говорити истину и да ништа од онога што ми је познато нећу прећутати.

**Сведок Фазиле Хисени**: Да, схватила сам.

**Председник већа**: Добро. Том приликом је путем видео линка од 06.06.2013. године дала изјаву, питање моје да ли остаје при тој изјави? 06. јуни 2013.

**Сведок Фазиле Хисени**: Ја нисам у стању сад да вам кажем јел` не знам шта сам тада изјавила, можда треба да ме подсетите или да ми кажете шта сам изјавила.

**Председник већа**: Добро. Догађај је 14.05.`99. године, да ли се сећа шта се тада десило? Да нам исприча догађај 14. мај `99. године.

**Сведок Фазиле Хисени**: О свему што се тог датума догодило ја ћу овде посведочити и ништа нећу оставити, односно нећу прећутати.

**Председник већа**: Па нека исприча.

**Сведок Фазиле Хисени**: 14. маја су нас извели из кућа...

**Председник већа**: Ко?

**Сведок Фазиле Хисени**: И ја имам право да испричам тачно оно што се догодило.

**Председник већа**: Да, да, да, има право наравно, ако је то... јел` то она каже јел` тако?

**Судски тумач Гани Морина**: То су њене речи, она пита да ли има право да изнесе све оно што се догодило, да ли има право да изнесе овде?

**Председник већа**: Има обавезу да изнесе све што је будемо питали, а питање је шта се десило тог 14.05., и мора да изнесе све зато што је сведок.

**Сведок Фазиле Хисени**: Дакле 14. маја `99. године извели су нас све из кућа, водили су нас према српском гробљу, то су били и деца и жене и сви остали.

**Председник већа**: Ко их је извео, само тај део да не прескочимо и на који начин?

**Сведок Фазиле Хисени**: Како су ушли у униформама и маскирани тако су нас избацили из кућа.

**Председник већа**: Ко?

**Сведок Фазиле Хисени**: Људи у униформама био је и Милисав, био је и Ђура једно лице које се зове и колко се сећам био је још једно лице Мија су га звали то не знам ко је, било је и пуно других лица али ја њих нисам познавала јер су били маскирани. Поставили доле једну блузу, све што је било од злата, сатове, некима су скинули сат и злато са руку и ставили су на ту блузу коју су простирали доле. Онда су рекли да нас воде у правцу Пећи, ми смо се попели у неким камионима и изашли смо тамо на челу Захача. Тамо су нас зауставили, стигла је полиција и они су рекли да треба да сиђу и сишли су сви синови наши са тих камиона. Они су им рекли да се наслоне на неки зид тамо, а нас упутили у правцу Пећи. Ја сам рекла мужу да је он познавао Брновића и рекла сам му ајде сиђи молим те и питај Брновића да ослободи наше синове које су ови људи повели. Он је рекао стварно ја немам, ту не могу да вам помогнем. Ако се налазе на том списку ја не могу да их спашавам, ако нису на том списку ја могу да их спасим. Тако је рекао Брновић њеном мужу. Онда су нас водили у правцу Пећи и онда су нас вратили и упутили нас у правцу Радавца. Они су нас били, пуцали су непрестано. После су нас поново вратили, кад смо стигли на оно место где су наши синови сишли са тих возила они су викали и рекли су шта је било сад, сишао је муж и девери и отишли, приближили се једном каналу, ја сам сишла и сама, они су ми рекли немој да идеш тамо да видиш шта се то све догодило, а ја сам рекла не, не, хоћу ја да видим у каквом су стању. Ја сам мислила да су они убијени или да су положени на неком земљишту тамо, а да су их бацили...да су их убили тако и да су бацили у каналу

то стварно нисам претпоставила. Шест синова мојих девера су убили, и мог сина. Мој син је био на великом да кажем гомилу. Ја још нисам нашла остатке. Када сам се ја приближила да видим сина дошао је један војник и ја сам покушала да се приближим сину и да га пипнем, он је викао и избацио ме напоље тако да ја стварно од тог тренутка ја нисам знала више за себе. Пошли су у правцу куће и ми смо тако остали до сутрадан ујутру, у божијим рукама. Ето тако је то било, а кад видиш рођеног сина у таквом стању убијеног у каналу ја не знам шта да кажем. Ја сам својим очима то видела, дакле то су као кад окидаш главу кокошки и бацаш тако, тако је то изгледало. Али за мајку, а ту су биле и друге мајке, ако виде тако своје синове тежег тренутка нема у животу. Ето то је то. После смо пошли у правцу кућа, негде смо се скривали негде по неким, у неком жбуњу, како су нас тако пратили бежали, па сакри се у једном жбуну па у другом и тако даље. Тако се то одвијало. Ми који смо се извукли из тога рата ми смо сви под траумама тако да, сви смо под траумом. Али шта да се ради.

**Председник већа**: Јел` то све?

**Сведок Фазиле Хисени**: Да богами то је тачно, ништа нисам изоставила једино ако сам нешто заборавила, све што ми је било познато ја сам то рекла. Ништа нисам погрешно рекла.

**Председник већа**: Добро. Тужиоче.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Заменик тужиоца за ратне злочине Бруно Векарић. Добар дан. Поштовани суде...

**Сведок Фазиле Хисени**: Лепо, нек ме пита све што год жели, добро је то.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Само ћу неколико питања нећу вас оптерећивати. Како су изгледали ти људи који су одводили на канал или у ту аутомеханичарску радњу ове мушкарце који су били на списку како сте рекли?

**Председник већа**: Тужиоче она је рекла да их је видела поређане уза зид.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Али је рекла да је било пуно...

**Председник већа**: Кад су се вратили.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: А у одласку... добро.

**Председник већа**: Кад су се вратили онда је видела у каналу, а пре тога уза зид.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Океј онда. Дакле говоримо о моменту...

**Председник већа**: Који моменат је само у питању?

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Говоримо значи о моменту одласка значи када вас шаљу из села, дакле када купе мушкарце, рекли сте да су по списку неком узимали мушкарце јел` тако.

**Председник већа**: И рекли сте да су стајали уз један зид.

**Сведок Фазиле Хисени**: Да тачно је то, тако је то било.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Колико је било људи који су одвајали те мушкарце и ставили их уза зид?

**Судски тумач Гани Морина**: Није разумела, није разумела конкретно питање јавног тужиоца. Говори о броју људи који су били поређани поред зида и колко су били на том возилу, а не о броју људи који су наредили да сиђу са возила.

**Председник већа**: Онда је питајте то. Дакле колико је ту униформисаних...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Колико је униформисаних људи било које је скинуло те цивиле са возила?

**Сведок Фазиле Хисени**: Сада не сећам се тачно броја колико њих је било али сећам се да је било њих поприлично.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Јесу били наоружани?

**Сведок Фазиле Хисени**: Како да не, па сви су били наоружани. Сви су били наоружани.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Када сте се вратили и видели тела да ли сте чули после неке приче о томе ко је то учинио, да ли сте чули нека имена и од кога сте чули ако сте чули? Од кога сте чули?

**Сведок Фазиле Хисени**: Па ја сам сама то видела, ја сам сама ушла и видела то.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Видели сте та тела, испричали сте да је ту био и ваш син и то смо све разумели, да ли сте после тога чули ко је то учинио, ко је њих убио? Да ли сте касније чули неке приче ко је њих убио?

**Сведок Фазиле Хисени**: Не, нисам чула касније ништа ко су били ти људи и ко их је убио. Знам да су били у униформама али ја нисам чула.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Хвала. Немам више питања.

**Председник већа**: Браниоци. Изволите.

**Адвокат Крсто Бобот**: Захваљујем.

**Судски тумач Гани Морина**: Господине судија.

**Председник већа**: Молим.

**Судски тумач Гани Морина**: Само да вас обавестим да је судски тумач Еда Радоман стигла.

**Председник већа**: Па добро дошла сад, завршавамо. Па нека седне, добро, добро.

Констатује се да је приступила и судски тумач Еда Радоман.

Изволите.

**Адвокат Крсто Бобот**: Адвокат Крсто Бобот бранилац оптужених Топлице Миладиновића и Бобана Богићевића. Добар дан. Ја имам неколико кратких питања за вас, а везано за чињеницу о којој сте се ви већ изјашњавали када сте прошли пут испитивани путем видео конференцијске везе, то је било 03. јуна 2013. године, а наиме ради се о следећем, то је остало чини ми се нејасно...

**Председник већа**: Колега јел` 06. или 03.?

**Адвокат Крсто Бобот**: Можда 03. извињавам се.

**Председник већа**: Ја мислим да је 06., а ви сте рекли 03.

**Адвокат Крсто Бобот**: Не, не, ал` ви сте у праву свакако, ја немам сад пред собом то.

**Председник већа**: 06., добро.

**Адвокат Крсто Бобот**: Извињавам се. Тиче се припадности вашег покојног сина Ослободилачкој војсци Косова, Ви сте потврдили да је он био припадник, да ли можете прецизно да нам кажете у ком периоду је он био припадник Ослободилачке војске Косова илити УЧК?

**Сведок Фазиле Хисени**: Мој син није био припадник ослободилачке војске Косова можда сам погрешила, прошло је више од 20 година. Он није био припадник ни једне војске.

**Адвокат Крсто Бобот**: Ја ћу вас подсетити, на записнику сте рекли да није био, да је био с вама у време бомбардовања, али да је био па сад ви на том једном месту у записнику помињете `88., `98., ја сам схватио да је он био припадник ОВК у периоду 1998. године, па вас питам да ли је то тачно?

**Сведок Фазиле Хисени**: Мој син је био код куће, радио је, био је код куће и ови од Брновића су му ауто... нити сам пронашла сина нити сам друге синове пронашла, никог не знам. Е сад, не могу друго да кажем прошло је више од 20 година како се десило десило се, нигде нису пронађени не знам даље шта да кажем. Као мајка не знам после 20 година шта да кажем.

**Адвокат Крсто Бобот**: Ја могу да разумем то што ви кажете и то што ви осећате...

**Сведок Фазиле Хисени**: Да, да.

**Адвокат Крсто Бобот**: И то ја потпуно људски разумем, али морате да разумете да није иста чињеница када живот изгуби цивил и када живот изгуби неко ко се прихватио да учествује у оружаним сукобима, а ја бих предложио да јој предочите део записника.

**Председник већа**: Прочитајте ви, ви сте сад на питању па предочите део, кажите само која страна, где.

**Сведок Фазиле Хисени**: Мој син није био у тој групи.

**Адвокат Крсто Бобот**: Сад би ја морао поново да ставим ЦД и да ми дате пар минута значи само, на самом транскрипту у првом делу исказа она то не спомиње, али након што је сведок завршио...

**Председник већа**: Имате моје подвучено, па ће вам помоћи. Ако ћете, морате наставак предочити.

**Адвокат Крсто Бобот**: Судија постоји, постоји наставак, значи она је завршила сведочење, онда је наступио следећи сведок, а онда су се накнадно колега Станковић и још један колега бранилац сетили да треба нешто додатно да је питају и она је поново изведена и у том поновном саслушању, ако ми дате минут један времена ја ћу пронаћи на мом ЦД-у лакше.

**Председник већа**: Хајде пронађите, за то време да видимо дал` неко други има питања. Добро, али за то време да...

**Сведок Фазиле Хисени**: Ја још једном кажем прошло је 20 година можда сам погрешила, а он нигде другде није био осим код куће, дакле све су нас, дакле били смо код куће сви заједно и сад не знам још једном вам кажем прошло је више од 20 година, ја као мајка можда грешим, заборављам не знам шта да вам кажем, значи свашта се издешавало у међувремену. Није лако за мене верујте још мало ћу имати 80 година и да још увек не знам где су ми деца, ја сам мајка, ја још увек не знам где су моја деца.

**Председник већа**: Јел` не чујете шта? Еда сад преводи ја је чујем. Гласније само мало Еда не чују вас тамо. Ја сам 80 година заборављам и тако...

**Судски тумач Еда Радоман Перковић**: Ево понављам: „није лако ја сам мајка имам скоро 80 година заборављам прошло је доста времена, није лако да не знате где су вам деца у овим годинама верујте ми“.

**Председник већа**: Да, само не знам дал` смо констатовали да је... кад сте дошли ви?

**Судски тумач Еда Радоман Перковић**: У 12 и 20 минута.

**Председник већа**: Па сад је 12.

**Судски тумач Еда Радоман Перковић**: Па 12 и 15.

**Председник већа**: Добро, добро. Јесте нашли колега?

**Адвокат Крсто Бобот**: Судија значи то су странице, сада ћу вам рећи тог транскрипта али број...

**Председник већа**: Па прочитајте.

**Адвокат Крсто Бобот**: Креће од броја, само ево један секунд. 53/55.

**Председник већа**: Прочитајте како је рекла, нек` преведе, предочите јој, мада се она изјаснила да није.

**Адвокат Крсто Бобот**: Ево овако...

**Сведок Фазиле Хисени**: Шта мислите иза чега треба да стојим молим вас?

**Адвокат Крсто Бобот**: Значи ја вам сада предочавам записник са вашег испитивања путем видео конференцијске везе од 06. јуна 2013. године, па вас питао тада, тада вас је тужилац додатно питао „госпођо Хисени ја се заиста извињавам само имам пар питања па да идемо редом, да ли је ваш син Шпенд живео са вама у вашој кући у мају `99. године“, „да живели смо заједно“, „да ли сте живели заједно све време бомбардовања и рата“, „да живели смо заједно али једно 2 месеца....

**Председник већа**: Станите молим вас. Еда.

**Сведок Фазиле Хисени**: Ја вам кажем ...

**Председник већа**: Немојте да она прича док не завршимо питање. Еда.

**Судски тумач Еда Радоман Перковић**: Пренето је, пренето је.

**Председник већа**: Бранилац наводи са транскрипта њену изјаву коју је дала 06. јуна 2013., кад он заврши она ће се онда изјашњавати на ту тему. Дакле пажљиво нек` слуша оно што чита бранилац.

**Судски тумач Еда Радоман Перковић**: У реду каже.

**Адвокат Крсто Бобот**: „Да живели смо заједно али једно 2 месеца он је био код својих пријатеља“, „када је био код својих пријатеља“, „био је 1988. године, а током бомбардовања је био са нама, све време заједно са нама је био“, „да ли је некада одлазио из Захаћа током бомбардовања“, „не“, „да ли је носио неку униформу, да ли сте га видели“, онда судски тумач каже ја ћу превести буквално како она каже - „током бомбардовања није био обучен био је у цивилу“, „да ли је некада одлазио у Глођане“, госпођа каже „то се десило 1988. године“ и онда се окреће и каже преводиоцу „да ли је то `88. и преводилац каже `98. година. Тужилац затим наставља: „мене интересује време бомбардовања од марта до јуна 1999. године да ли вам је познато да ли је тада ишао у Глођане“, „вала не није био био је код куће заједно са нама“. „Да ли је ваш син био припадник ОВК“, „био је 1988. године“. Онда креће смејање па се опомињу око тог смејања одређени присутни у судници, па онда: „он је био припадник...“, сведок даље каже: „он је био припадник ОВК од јуна до септембра док се рат завршио“, па пита сведока председник већа: „које године од јуна до септембра“, сведок каже: „1988., да ли

је то `88“, председник већа пита: „`98“, сведок каже: „ја се сад не сећам тачно али када кажем први пут мислим на почетак рата када је први пут почео рат, мислим на рат који је вођен 1998. године од јуна до септембра“, то је део записника.

**Председник већа**: Дакле, ако сте јој превели сад иде питање и стога... немојте да прича док не поставимо питање. Дакле из наведеног произилази да је он био припадник ОВК у том периоду, било је мало проблема са датумом али на крају се утврдило да је то, да се односи на ...

**Адвокат Крсто Бобот**: `98.

**Председник већа**: `98. годину.

**Адвокат Крсто Бобот**: Тако је.

**Председник већа**: Па да ли се она сада сећа тога, а то је њена изјава коју је сада читао бранилац.

**Сведок Фазиле Хисени**: Ово није истина, не знам да ли је у питању грешка, син је био код куће, није истина, дешавају се грешке, дешава се да грешимо прошло је много година, сад не знам, ја вам само кажем да истина није да је можда у питању грешка.

**Председник већа**: Имам само једно питање можда да мало, мало можда буде једноставније. Да ли је икада био припадник ОВК?

**Сведок Фазиле Хисени**: Ко?

**Председник већа**: Син.

**Сведок Фазиле Хисени**: Не није био.

**Адвокат Крсто Бобот**: Мислим очигледно, то је већ примедба, очигледна је контрадикторност и ја бих на томе завршио. Хвала.

**Председник већа**: Добро. Још неко питање да ли има? Изволите.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Хвала. На споменику у Захађу погинулима да ли постоји име вашег сина?

**Сведок Фазиле Хисени**: Да, али не стоји да је он учествовао у рату, дакле сва су имена на том споменику, још увек је споменик на том месту. Споменик је тамо да. Сва имена су тамо значи за погинуле у Захађу.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: И сина јел` тако, Вашег сина?

**Сведок Фазиле Хисени**: Да, и за мог сина и за све остале. Кажу да њихова имена стоје на том споменику.

**Председник већа**: Добро. Да ли сте придружујете кривичном гоњењу, да ли истичете имовинско-правни захтев?

**Сведок Фазиле Хисени**: Јесам за то, али ко ће да их гони, син ми је отишао, ја сам остала са двоје деце његове, ја не знам, ја знам да би требало, а сад како и шта не знам.

**Председник већа**: Да ли се придружује гоњењу, да ли она, тужилац гони по службеној дужности ако се утврди да су нека лица крива да...

**Сведок Фазиле Хисени**: Слажем се како да не, како да се не слажем.

**Председник већа**: И да ли истиче имовинско-правни захтев, неку накнаду штете или нешто?

**Сведок Фазиле Хисени**: Тражим како да не, да, да, и то. Истичем захтев.

**Председник већа**: Добро. Хвала лепо што сте дошли, личну карту сам вам вратио. Можете ићи.

**Сведок Фазиле Хисени**: Хвала вам, хвала вама, да ли смо завршили?

**Председник већа**: Да, да, да, кажем можете ићи, хвала што сте били.

**Сведок Фазиле Хисени**: Хвала вама.

**Председник већа**: Пријатно, довиђења. Само скините слушалице, помозите мало. Добро. Срећко, хајде Срећко.

**Оптужени Срећко Поповић**: Добар дан.

**Председник већа**: Добар дан.

**Оптужени Срећко Поповић**: Претходно ја се извињавам дамама ако сам реаговао али не могу да претрпим увреде нације у Србији, тако сам рођен да не дозволим да се вређа нација, а то што ће сведоци да причају, они су наштеловани да причају шта год хоће, програмирани су тачно шта треба да причају. Тај њен син смијем главу да дам, а мислим да се зове Шпенд да је погинуо у Глођане или у Лођане, Љоћу, `98., они су сви стављени на споменик као да су убијени, али небитно је то, али немој да ме кажњавате са нечим што не приличи мени, ја сам такав какав сам, али ме боли кад неко представља ову државу, а није лојалан овој држави.

**Председник већа**: Ко то?

**Оптужени Срећко Поповић**: Као на пример он, као на пример...

**Председник већа**: Немојте, немојте...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Ја вас молим тужиоче ово је већ...

**Председник већа**: Не, не, ви сте тужилац, а ја сам судија. Седите, седите...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Ја вас молим већ трећи пут.

**Председник већа**: Опет сад правимо у исто време.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Па исто ал` је трећи пут већ овако.

**Председник већа**: У исто време.

**Оптужени Срећко Поповић**: Ја ћу опет да му поновим.

**Председник већа**: Не морате ништа понављати.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: И то се и у ходнику дешава.

**Председник већа**: Искључите микрофон, искључите микрофон...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Ја вас молим да ме заштитите као учесника у поступку.

**Председник већа**: Да не слушамо исто све сваки пут. Вратите се на место.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Па исто, ајде да спречимо то.

**Председник већа**: Добро. Вратите Срећка назад.

Суд доноси

**Р Е Ш Е Њ Е**

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Могу ли ја сада да кажем...

**Председник већа**: Молим

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Могу ли ја сада да кажем извините.

**Председник већа**: Чекајте да чујемо...

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Видите овако, сад пошто ово постајте нешто што је можда мало, што није баш предмет овог поступка али заиста ове увреде већ трећи пут слушам овде, у ходнику их слушамо веома често знате, ја знам да имам своја права ал` ви сте овде председавајући и Ви морате да водите рачуна да заиста он не вређа припаднике ове државе како их и сам назива знате. С друге стране, управо овакви су осрамотили ову државу на највећи начин наравно уз поштовање његове презумпције невиности, говорим о онима који су осуђени, који су, они који су...

**Председник већа**: Не, не, не.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Они који су осуђени за ратне злочине, тако да молим вас да заиста нема....

**Председник већа**: Станите, станите, уз поштовање презумпције невиности је рекао.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Уз поштовање презумпције невиности дакле кажем они нисам рекао да је он нити, врло пажљиво водим рачуна шта говорим и ја вас молим да заиста немојте да држи морално политичке обуке овде нама у судници.

**Председник већа**: Добро. Седите.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Хвала.

**Председник већа**: Суд доноси

**Р Е Ш Е Њ Е**

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Само један процени предлог, извините.

**Председник већа**: Кажите.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Везано за решење о забрани напуштања боравишта Мишић Синиши. Он има забрану напуштања боравишта Србије, то је већ толико ја мислим 6 година, апсолутно је дисциплинован, долази на свако суђење и упркос болести коју има, ја једноставно сматрам да су престали ти разлози за даљим продужавањем тих решења.

**Председник већа**: Забрана напуштања боравишта јел`.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Забрана напуштања боравишта.

**Председник већа**: Тужиоче.

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Као и прошли пут...

**Председник већа**: Добро, шта је на крају?

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Односно он је, говори о забрани, обавези јављања СУП-у сваког понедељка.

**Председник већа**: Има забрану напуштања територије Републике Србије.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Па добро, добро, ја то нисам довољно добро разумео, извињавам се, пре него што се тужилац изјасни. Извињавам се нисам довољно добро разумео значи, не укидање забране напуштања боравишта...

**Председник већа**: Него обавезе јављања.

**Адвокат Мирослав Ђорђевић**: Него обавезе јављања.

**Председник већа**: Надлежном државном органу. Тужиоче шта кажете?

**Заменик тужиоца за ратне злочине**: Противим се том предлогу зато што имам лоше искуство у овом предмету са Момићем.

**Председник већа**: Да, добро.

Суд доноси

**Р Е Ш Е Њ Е**

Главни претрес се одлаже, наставак се одређује за:

**-27.06.2019. у 9,30 судница број 2,**

Што се присутнима саопштава уместо позива те их не позивати.

Може бити мало проблема везано, да је мало краћи рок него што је то уобичајено али у јулу нећемо моћи када је тих 2 месеца или већ колико, колико је ЕУЛЕКС својевремено тражио времена да би се све то обрадило и довели сведоци, али да пробамо ако нешто може до 27. јуна 2019., да не бисмо одмах прешли у септембар јер то је па предуго времена знате.

Дакле 27.06.2019. у 9,30 судница број 2, добићете обавештење који ће сведоци бити у питању.

Довршено у 12,35.

**Записничар** **Председник већа-судија**